***На правах рукописи***

Минобрнауки Российской Федерации

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение

высшего образования

**«Оренбургский государственный университет»**

Кафедра английской филологии и методики преподавания английского языка

Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

*«Технологии цифрового образования в преподавании иностранного языка»*

Уровень высшего образования

МАГИСТРАТУРА

Направление подготовки

*45.04.01 Филология*

(код и наименование направления подготовки)

*Филологическое обеспечение профессиональной коммуникации (китайский и английский языки)*

(наименование направленности (профиля) образовательной программы)

Квалификация

*Магистр*

Форма обучения

*Заочная*

2023

Составитель \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Е.В. Турлова

Методические указания рассмотрены и одобрены на заседании кафедры английской филологии и методики преподавания английского языка.

Заведующий кафедрой АФ и МПАЯ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_А.В. Павлова

Методические указания является приложением к рабочей программе по дисциплине *Технологии цифрового образования в преподавании иностранного языка*, зарегистрированной в ЦИТ под учетным номером \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.

**Содержание**

[Введение 5](#_Toc128915364)

[1 Методические указания по овладению содержанием дисциплины «Технологии цифрового образования в преподавании иностранного языка» 7](#_Toc128915365)

[2 Методические рекомендации по подготовке к лекционным и практическим занятиям 11](#_Toc128915367)

[3 Методические рекомендации по самостоятельной работе 12](#_Toc128915368)

[4 Литература, рекомендуемая для изучения дисциплины 15](#_Toc128915371)

# Введение

Настоящие методические указания адресованы обучающимися 2 курса заочной формы обучения, обучающимся по программам высшего образования по направлению подготовки 45.04.01 Филология, профиль «Филологическое обеспечение профессиональной коммуникации (китайский и английский языки)», для оказания помощи в освоении дисциплины «Технологии цифрового образования в преподавании иностранного языка» в 3 семестре.

Цель курса – формирование способности анализировать педагогические проблемы, выделять цели, делать выводы, выбирать эффективные технологии для решения профессиональных задач цифрового образования, а также развитие методического мышления, мотивов, интересов, способностей, профессиональных качеств личности и готовности к практической проектно-методической деятельности с использованием информационно-коммуникационных технологий.

Дисциплина призвана научить создавать ЭОР (электронные образовательные ресурсы), а также компоненты образовательной программы с использованием цифровых технологий; дать общие сведения о современных возможностях использования цифровых технологий в профессиональной деятельности филолога, инструментах получения, обработки, хранения и передачи информации; развить навыки поиска информации в базах данных, компьютерных сетях, а также классифицировать и представлять информацию в удобном для обработки и восприятия виде, использования ЭОР (электронные образовательные ресурсы) в учебной и профессиональной деятельности; ознакомить с существующими формами контроля языковых, речевых и социокультурных навыков и умений, осуществляемых с помощью информационно-коммуникационных технологий, в свете современных тенденций обновления содержания иноязычного образования; ознакомить с требованиями планирования, проведения анализа и самоанализа урока/серии уроков по иностранному языку в свете применения современных цифровых возможностей.

Курс «Технологии цифрового образования в преподавании иностранного языка» включает два раздела. В них рассматривается особенности государственной образовательной политики РФ и цифровой трансформации образования, цифровые технологии в образовании и преподавании иностранного языка и профильных филологических дисциплин, особенности применения цифровые технологий для преподавания и научно-методической деятельности преподавателя в рамках разработки ДПП и методического обеспечения профильных филологических дисциплин, а также технологии искусственного интеллекта, технологии виртуальной реальности, использование мобильных технологий в образовании, учебные кейсы применения в современной образовательной практике и реализация функций информационно-образовательной среды для решения задач преподавания профильных филологических дисциплин.

Курс рассчитан на 144 часа аудиторной и самостоятельной работы, из которых около 129 часов отводится на проработку и повторение теоретического материала учебников и учебных пособий, выполнение практических заданий, подготовку к практическим занятиям, рубежному контролю и дифференцированному зачету. В целом курс предполагает выполнение обучающимися значительного объема самостоятельной работы. В этой связи данное издание содержит методические рекомендации по самостоятельной работе с теоретическим и практическим материалом курса. Кроме того, в издании представлены методические рекомендации по подготовке к лекционным и практическим занятиям, а также образцы оценочных средств и критерии оценки учебных достижений обучающегося.

# 1 Методические указания по овладению содержанием дисциплины «Технологии цифрового образования в преподавании иностранного языка»

**Раздел №1 «Цифровая компетентность педагога как ресурс развития образования. Цифровые технологии как инструмент создания ЭОР».** *Государственная образовательная политика РФ и цифровая трансформация образования. Цифровые технологии в образовании и преподавании. Работа с рекомендованной литературой, интернет- ресурсами. Цифровые технологии автоматизации и оптимизации работы. Цифровые технологии для преподавания и научно-методической деятельности преподавателя в рамках разработки ДПП и методического обеспечения профильных филологических дисциплин. Работа с рекомендованной литературой, интернет- ресурсами. Создание научно-методических цифровых образовательных ресурсов.*

*Лекция 1* Цифровая компетентность педагога как ресурс развития образования. Цифровые технологии как инструмент создания ЭОР.

1. Государственная образовательная политика РФ и цифровая трансформация образования.

2. Цифровые технологии в образовании и преподавании.

3. Цифровые технологии для преподавания и научно-методической деятельности преподавателя в рамках разработки ДПП и методического обеспечения профильных филологических дисциплин.

*План практического занятия 1.*

1. Концептуальные основы и базовые положения современной политики РФ в области образования, формирования информационного общества, информационных ресурсов, в сфере государственного управления, науки и образования, правовой культуры.

2. Концепция «электронного правительства». Стратегия информатизации образования в РФ, сферы информатизации образовательной деятельности. Приоритеты использования ИТ в сфере образования: повышение эффективности системы планирования и мониторинга объемов и структуры подготовки специалистов, качества образования, деятельности бюджетных образовательных организаций, обеспечение доступности образовательных услуг, включая распространение технологий дистанционного обучения, электронных учебных курсов.

3. Особенности реформирования образования в России и за рубежом. Законодательство РФ в сфере образования. Законодательство о международном сотрудничестве в области образования.

*План практического занятия 2.*

1. Классификация электронных образовательных ресурсов.

2. Цифровые технологии для преподавания и научно-методической деятельности преподавателя в рамках разработки ДПП и методического обеспечения профильных филологических дисциплин.

Литература:

1. Киселев, Г. М. Информационные технологии в педагогическом образовании : учебник / Г. М. Киселев, Р. В. Бочкова. – 4-е изд., стер. – Москва : Дашков и К°, 2021. – 304 с. : ил. – (Учебные издания для бакалавров). – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=684291> (дата обращения: 04.03.2023). – ISBN 978-5-394-04383-3. – Текст : электронный.

2. Минин, Анатолий Яковлевич. Информационные технологии в образовании [Электронный ресурс] : Учебное пособие / А.Я. Минин; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Московский педагогический государственный университет» . – Москва : МПГУ, 2016 . – 148 с. : ил. – Режим доступа : <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=471000> . - На рус. яз. - ISBN 978-5-4263-0464-2

**Раздел №2 «Цифровые технологии как инструмент эффективного преподавания профильных филологических дисциплин».** *Технологии искусственного интеллекта. Технологии виртуальной реальности. Использование мобильных технологий в образовании. Работа с рекомендованной литературой, интернет- ресурсами. Кейсы применения в современной образовательной практике. Реализация функций информационно-образовательной среды для решения задач преподавания профильных филологических дисциплин. Профессиональная деятельность филолога в информационной образовательной среде. Технологии организации образовательного процесса в информационной образовательной среде. Работа с рекомендованной литературой, интернет- ресурсами. Анализ возможностей: преимуществ и трудностей организации образовательного процесса с поддержкой цифровых образовательных среды.*

# *Лекция 2.* Цифровые технологии как инструмент эффективного преподавания профильных филологических дисциплин.

1. Технологии искусственного интеллект в преподавании ИЯ и профильных филологических дисциплин.

2. Технологии виртуальной реальности и другие цифровые технологии в преподавании ИЯ и профильных филологических дисциплин.

3. Использование мобильных технологий в преподавании ИЯ и профильных филологических дисциплин.

4. Цифровые образовательные интернет-ресурсы в преподавании иностранного языка и профильных филологических дисциплин.

*Лекция 3.* Профессиональная деятельность филолога в информационной образовательной среде.

1. LMS (Learning Management System) как инструмент организации электронного преподавания профильных филологических дисциплин.

2. МООК - Массовый открытый онлайн-курс как эффективный инструмент с массовым интерактивным участием c применением технологий электронного обучения в филологическом образовании.

3. Цифровые ресурсы как средство проектирования основных и дополнительных образовательных программ в области обучения иностранным языкам, а также преподавания профильных филологических дисциплин.

*Практическое занятие 3.*

1. Технологии искусственного интеллекта, технологии виртуальной реальности, мобильные технологий в преподавании профильных филологических дисциплин.

2. Кейсы применения в современной образовательной практике. Реализация функций информационно-образовательной среды для решения задач преподавания профильных филологических дисциплин.

*Практическое занятия 4.*

1. LMS (Learning Management System) как инструмент организации электронного преподавания профильных филологических дисциплин: Moodle, E front, iSpring Learn, Teachbase, eTutorium, GetCourse и др.

2. МООК - Массовый открытый онлайн-курс, платформы – Открытое образование, Coursera, Lectorium, Edex и др.

3. Цифровые ресурсы как средство проектирования основных и дополнительных образовательных программ в области обучения иностранным языкам, а также преподавания профильных филологических дисциплин.

*Литература:*

1. Медиаобразование в странах Восточной Европы [Электронный ресурс] : Монография / А.В. Федоров, А.А. Левицкая, И.В. Челышева, Е.В. Мурюкина, Д.Е. Григорова . – 2. изд., стер . – Москва; Берлин : Директ-Медиа, 2017 . – 190 с. : табл. – Режим доступа : <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=480149>. - - ISBN 978-5-4475-9424-4
2. Челышева, Ирина Викториновна. Теория, методика и практика развития медиакомпетентности современного педагога [Электронный ресурс] : Монография / И.В. Челышева . – Москва; Берлин : Директ-Медиа, 2019 .149 с. – Режим доступа : <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=497581> - ISBN 978-5-4475-9867-9

3. Информационные технологии в образовании [Электронный ресурс] : Учебное пособие / Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Северо- Кавказский федеральный университет»; Сост. В. В. Журавлев . – Ставрополь : СКФУ, 2014 . – 102 с. : ил. – Режим доступа : <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=457341>

# 

# 2 Методические рекомендации по подготовке к лекционным и практическим занятиям

С целью успешного овладения содержанием дисциплины обучающимся рекомендуется:

* регулярно посещать лекционные и практические занятия, вести записи лекционного материала, изучать рекомендованную литературу, выполнять практические задания;
* систематически уделять внимание внеаудиторной самостоятельной работе;
* в ходе самостоятельной работы систематизировать и структурировать весь массив знаний по дисциплине, конспектировать рекомендованные источники;
* регулярно использовать все имеющиеся средства обучения (ресурсы библиотеки, Интернет, контент электронного курса «*Технологии цифрового образования в преподавании иностранного языка*» в системе электронного обучения Moodle);
* рационально изучать рекомендуемый материал справочной литературы (Большой энциклопедический словарь, современный толковый словарь русского языка, лингвистический энциклопедический словарь, словарь педагогических терминов), работать с дефинициями и осмыслять теоретический материал по основным темам курса;
* интегрировать знания, полученные на лекционных и практических занятиях, в общий процесс изучения будущей специальности;
* критически и ответственно относиться к своей позиции в процессе образования, к работе в коллективе, активно участвовать в обсуждении вопросов на практических занятиях.

Обязательным компонентом в структуре самостоятельной подготовки студента к практическим занятиям является работа над понятийным аппаратом. Заучивание терминов (основных понятий) является одним из непременных условий их усвоения.

Формированию необходимых общепрофессиональных компетенций студентов способствует регулярное выполнение практических заданий, конспектирование теоретического материала. Практический материал, предназначенный для самостоятельной работы, тесно связан с теоретическим материалом лекций. Задания для самостоятельной работы представлены в планах практических занятий к каждому разделу дисциплины, а также размещены в системе электронного обучения Moodle в содержании электронного курса «*Технологии цифрового образования в преподавании иностранного языка*».

# 3 Методические рекомендации по самостоятельной работе

Эффективное владение цифровыми технологиями в профессиональной деятельности предполагает самостоятельную, систематическую и регулярную работу студента, которая должна дополнить аудиторную работу и способствовать развитию организованности, ответственности и самостоятельности, поэтому самостоятельная работа студентов по иностранным языкам (китайскому и английскому) является неотъемлемой составляющей процесса освоения программы «Филологическое обеспечение профессиональной коммуникации (китайский и английский языки)».

Самостоятельная работа по дисциплине «*Технологии цифрового образования в преподавании иностранного языка*» включает:

# - повторение теоретического материала, составление конспектов и работа с материалами электронного учебного курс а в системе Moodle;

- регулярная работа с ЭОР и проектом по внедрению в практику преподавания филологических дисциплин в соответствии с планом работы магистранта;

- использование следующих интернет-ресурсов при подготовке к практическим занятиям и в рамках самостоятельной работы:

<http://zhongwen.com> Zhongwen – Learn Chinese Characters;

<http://chinalist.ru> китайский список – информационный портал о Китае и китайском языке;

<http://www.club-shaolin.ru/hanyu/index.htm> китайский язык – ресурс, содержащий материалы для изучения китайского языка;

<http://www.studychinese.ru> китайский язык онлайн – информационный портал, посвящённый изучению китайского языка;

<http://chinese-russian.com> китайско-российский центр - информационный портал о Китае и китайском языке;

<https://www.synologia.ru/> - собрание научных и научно-популярных публикаций, видеозаписей и других материалов по истории и культуре Китая, подготовленных ведущими отечественными китаеведами: [тематический раздел](https://www.synologia.ru/art-general.htm)  отражает основные китаеведческие проблемы и темы, включает в себя теоретико-аналитические [статьи](https://www.synologia.ru/art-general.htm) и исторические экскурсы, [переводы](https://www.synologia.ru/art-general-48.htm) и [рецензии](https://www.synologia.ru/art-general-64.htm), а также выступления синологов в [СМИ](https://www.synologia.ru/art-general-86.htm); [алфавитный раздел](https://www.synologia.ru/art-alphabet.htm) конкретизирует содержание [тематического раздела](https://www.synologia.ru/art-general.htm), содержит основные понятия и категории, школы и направления, произведения и персоналии; [справочный раздел](https://www.synologia.ru/art-general-157.htm) включает в себя [указатели](https://www.synologia.ru/art-general-75.htm) терминов, имен, произведений и географических мест с эквивалентами на языке оригинала, [карты](https://www.synologia.ru/art-general-159.htm), [таблицы](https://www.synologia.ru/art-general-160.htm) и [библиографии](https://www.synologia.ru/art-general-161.htm); [монографии](https://www.synologia.ru/art-general-2.htm) представляют как научные и научно-популярные труды ведущих китаеведов России, так и учебные материалы (учебники и курсы лекций); [фотоальбомы](https://www.synologia.ru/photoalbum) предлагают тематический подбор иллюстраций с комментариями; [видеотека](https://www.synologia.ru/art-general-158.htm) предлагает различные видеоматериалы: интервью с ведущими синологами России, фильмы о Китае, учебные материалы;

## <https://wordwall.net/ru> - оптимальный ресурс для создания заданий различного типа (викторины, сопоставления, игры со словами и др.) для преподавания иностранных языков и других профильных филологических дисциплин;

<https://www.liveworksheets.com/> - онлайн-конструктор интерактивных рабочих листов, после регистрации предоставляется возможность создавать рабочие листы в форматах pdf, jpg и png в интерактивные рабочие онлайн-листы; варианты заданий - тесты с одним или несколькими верными ответами, тесты на соответствие, вопросы с ответом в свободной форме (в этом случае их надо будет проверять вручную), задания с использованием аудио- и видеофрагментов (в рабочий лист можно встроить видеоролик с YouTube) и другие;

<https://www.superteachertools.us/> - ресурс предоставляет возможности для внедрения технологий геймификации в образовательный процесс, возможно создавать игры различных категорий;

<https://flashcard.online/> - инструмент визуализации, ресурс, где можно самостоятельно сделать карточки со словами и картинками, которые вам необходимы для занятия.

***Словари:***

<http://www.tigernt.com/dict.shtml> English-Chinese Online Dictionary

<http://us.mdbg.net/chindict/chindict.php> Chinese-English Online Dictionary

<http://cidian.ru/>    Русско-китайский и китайско-русский словари

<http://slovarus.info/kit.php>    Большой китайско-русский словарь

<https://dictionary.cambridge.org/> - Кембриджский словарь приводит несколько наиболее употребляемых определений слова, к каждому значению слова указана часть речи, транскрипция дана в двух вариантах – британском и американском, каждый из которых можно прослушать, приведен список синонимов, а также слов, связанных по смыслу;

<https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/> - Английский словарь Оксфорда не раз признавался лучшим для академических целей. Пользователь может выбрать американский или британский вариант, увидеть выбранное слово в предложении. Каждое слово, синоним, идиома, внесенные в базу, проверены профессиональными лингвистами. Толковый английский словарь Оксфорд онлайн рекомендуют использовать для оформления ссылок в научных работах.

<https://www.dictionary.com/> - Ресурс существует более двух десятилетий и может по праву называться самым старым онлайн английским толковым словарем. Интерфейс может показаться морально устаревшим и не подойдет для уровня знаний «ниже среднего». Зато на сайте есть много полезных функций: произношение, лексические игры, подбор синонимов, объясние сленговых фраз и идиом;

<https://www.merriam-webster.com/> - самый авторитетный американский словарь английского языка, поэтому для тех, кто изучает American English, ресурс незаменим. Особенность сайта: множество квизов на разные темы, рейтинги самых популярных запросов, а также подборки лексики на актуальные тематики. Зарегистрированные пользователи могут формировать свой собственный архив.

*Курсы МООК:*

https://openedu.ru/course/spbu/HANZI/?session=spring\_2021 - «Открытое образование», Каталог курсов, МООК: «Введение в китайскую иероглифику»;

<https://openedu.ru/program/spbu/CNPHONETICS/?session=self_paced_2021> «Открытое образование», Каталог курсов, МООК: «Китайский язык для начинающих: основы фонетики»;

<https://openedu.ru/course/misis/DET/?session=spring_2023> - «Openedu», МООК «Цифровые образовательные технологии»;

<https://openedu.ru/program/spbstu/DIGLING/?session=winter_2023pk> - «Openedu», МООК «Цифровая лингводидактика».

# [4 Литература, рекомендуемая для изучения дисциплины](#_Toc4258531)

1. Киселев, Г. М. Информационные технологии в педагогическом образовании : учебник / Г. М. Киселев, Р. В. Бочкова. – 4-е изд., стер. – Москва : Дашков и К°, 2021. – 304 с. : ил. – (Учебные издания для бакалавров). – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=684291> (дата обращения: 04.03.2023). – ISBN 978-5-394-04383-3. – Текст : электронный.
2. Медиаобразование в странах Восточной Европы [Электронный ресурс] : Монография / А.В. Федоров, А.А. Левицкая, И.В. Челышева, Е.В. Мурюкина, Д.Е. Григорова . – 2. изд., стер . – Москва; Берлин : Директ-Медиа, 2017 . – 190 с. : табл. – Режим доступа : <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=480149>. - - ISBN 978-5-4475-9424-4
3. Челышева, Ирина Викториновна. Теория, методика и практика развития медиакомпетентности современного педагога [Электронный ресурс] : Монография / И.В. Челышева . – Москва; Берлин : Директ-Медиа, 2019 .149 с. – Режим доступа : <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=497581> - ISBN 978-5-4475-9867-9
4. Информационные технологии в образовании [Электронный ресурс] : Учебное пособие / Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Северо- Кавказский федеральный университет»; Сост. В. В. Журавлев . – Ставрополь : СКФУ, 2014 . – 102 с. : ил. – Режим доступа : <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=457341>

5. Минин, Анатолий Яковлевич. Информационные технологии в образовании [Электронный ресурс] : Учебное пособие / А.Я. Минин; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Московский педагогический государственный университет» . – Москва : МПГУ, 2016 . – 148 с. : ил. – Режим доступа : <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=471000> . - На рус. яз. - ISBN 978-5-4263-0464-2